

No. 11926

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND,
CANADA and FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement concerning the conduct of manœuvres and other training
exercises in the Soltau-Lüneburg area (with annex and maps).
Signed at Bonn on 3 August 1959**

Authentic texts : English and German.

**Agreement to amend the above-mentioned Agreement (with protocol
and maps). Signed at Bonn on 12 May 1970**

Authentic texts : German and English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23
August 1972.*

AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE CONDUCT OF MANŒUVRES AND OTHER TRAINING EXERCISES IN THE SOLTAU-LÜNEBURG AREA

Regarding the conduct of manœuvres and other training exercises by the British and Canadian Forces (in this Agreement referred to as the force) in the area outlined in green on the map² annexed to this Agreement (in this Agreement referred to as the Soltau-Lüneburg area), the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada and the Federal Republic of Germany have agreed as follows :

Article 1

The provisions of the Supplementary Agreement³ to the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty⁴ regarding the status of their Forces⁵ with respect to Foreign Forces stationed in the Federal Republic (in this Agreement referred to as the Supplementary Agreement) and the following provisions shall apply to the conduct of manœuvres and other training exercises in the Soltau-Lüneburg area.

Article 2

The force shall be entitled to use, without the consent of the legally entitled person, the parts of the nature park situated in the Soltau-Lüneburg area in accordance with the provisions of this Agreement and the conditions laid down in the Annex.

¹ Came into force on 1 July 1963, the date of entry into force of the Agreement of 3 August 1959 to supplement the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces with respect to Foreign Forces stationed in the Federal Republic of Germany (see footnotes 3 to 5 below) in accordance with article 7(2).

The instruments of ratification were deposited with the Government of the Federal Republic of Germany, in accordance with article 7(1), on the dates indicated hereafter :

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	9 July	1962
Canada.	10 January	1963
Federal Republic of Germany.	21 May	1963

² See maps Nos. 1 to 6 in pocket at the end of this volume.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 481, p. 262.

⁴ *Ibid.*, vol. 34, p. 243; vol. 126, p. 350, and vol. 243, p. 308.

⁵ *Ibid.*, vol. 199, p. 67.

Article 3

1. The Federal Republic undertakes to make available for permanent use by the force the areas indicated in red on the map annexed to this Agreement. All training of armoured units up to troop strength shall take place only on these areas.

2. Within the framework of the training of armoured units up to troop strength, the force shall, moreover,

- (a) bivouac only on the areas made available to it according to paragraph 1, or in their immediate vicinity;
- (b) with their tracked vehicles, use only the roads and tracks indicated in red on the map annexed to this Agreement;
- (c) not drive tracked vehicles through villages between 7 a.m. and 7 p.m. on Sundays and on the holidays specified in paragraph 4 (c) of article 4.

Article 4

Regarding the conduct of manœuvres and other training exercises outside the areas made available to the force for permanent use under article 3, the following provisions shall apply :

1. Exercises in which tanks participate shall not be conducted in that part of the Soltau-Lüneburg area situated east of the river Luhe.

2. The force shall be entitled to use vehicles whose dimensions, axle loads, total weight or numbers exceed the limitations imposed by the German traffic law only on the road network indicated in blue on the map annexed to this Agreement. The force shall be entitled to use such vehicles on roads and tracks outside this road network so far as it is necessary within the scope of exercises to achieve their purpose. If for important reasons the German authorities raise objections to the use of a particular road or a particular track, endeavours shall be made without delay by way of joint discussion to reach agreement.

3. The force shall ensure that tracks which have been damaged and roads which have been made dirty are restored to an orderly state as soon as possible.

4. (a) Villages and farm premises (*Gehöfte*) shall not be used as targets for attack; the conduct of exercises in villages or on farm premises shall not be permissible; during an exercise villages may only be entered in transit;

(b) immediately before and during the harvest period the force shall not

conduct exercises on grainbearing plots of land which have not yet been harvested. During this period the force shall not drive on other plots of land not yet harvested;

(c) the force shall arrange and conduct its training in such a way that manœuvres or other training exercises shall not, as a rule, take place on Sundays and on the following holidays : New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, 1st May, Ascension Day, Whit Monday, 17th June, Day of Atonement (*Buss- und Bettag*), Christmas Day and Boxing Day. Where, for compelling military reasons, the force has to conduct manœuvres or other training exercises on Sundays or on the above-mentioned holidays, it shall ensure that movement through villages of vehicles whose dimensions, axle loads, total weight or numbers exceed the limitations imposed by German traffic law is kept to the minimum compatible with the purpose of the exercise;

(d) if several units or formations conduct training exercises at the same time, an officer shall be appointed from such units or formations to co-ordinate the training exercises;

(e) in addition the exercise conditions contained in the Annex to this Agreement shall be observed.

Article 5

1. The British force shall appoint an officer having authority (*Befehlsgewalt*) over all units and formations conducting training exercises in the Soltau-Lüneburg area, who shall be responsible for ensuring that the provisions governing the conduct of manœuvres and other training exercises are fully observed by such units and formations. This officer shall furthermore be responsible for ensuring that all units and formations, including their advance elements, are briefed in detail on these provisions upon arrival in the Soltau-Lüneburg area.

2. Appropriate liaison between the authorities of the force and the German authorities shall be established and maintained by a British liaison office.

3. (a) For the purpose of effective co-ordination of civilian and military interests in the application of this Agreement, a Permanent Committee shall be established, consisting of one representative designated by the Federal Government, one by the Land Government of Lower Saxony and one by the British force. The Canadian force shall be entitled to appoint a representative to the Committee when Canadian interests are involved. The Committee may in the course of its discussions call in experts.

(b) The Committee shall discuss without delay questions which might arise from the application of paragraph 2 of article 45 of the Supplementary Agreement. In particular, it shall, as a matter of priority, deal with complaints based upon sub-paragraphs (a) to (c) of paragraph 2 of article 45 of the Supplementary

Agreement, and as quickly as possible determine the necessary details on the spot. The Committee shall inform the officer appointed in accordance with paragraph 1 of this article of its findings.

(c) In case of differences of opinion between the German authorities and the authorities of the force the Committee shall endeavour to reach an agreement as soon as possible.

Article 6

The British liaison office shall make a combined notification monthly to the Land authorities and the Military District Administration of exercises which are to take place outside the areas made available for permanent use by the force under article 3 of this Agreement, the notification to be made by the tenth day of the preceding month. The notification shall contain details concerning the nature and duration of the exercise, the designation and approximate strength of the units in training, the approximate total number of wheeled and tracked vehicles, and, if necessary, details concerning any special arrangements to be made (as for example in respect of blocking of public roads). The British liaison office shall, in addition, notify the Permanent Committee established under paragraph 3 of article 5 of this Agreement of the approximate area in which it is planned to carry out exercises outside the areas made available for permanent use by the force under article 3 of this Agreement. The notification shall be made as early as possible and in any event not later than seven days before the exercises are to take place.

Article 7

1. The present Agreement shall be submitted for ratification; the signatory States shall deposit the instruments of ratification with the Government of the Federal Republic of Germany.

2. The present Agreement shall enter into force on the same day as the Supplementary Agreement.

3. Articles 81 and 82 of the Supplementary Agreement shall apply *mutatis mutandis* to the present Agreement.

DONE at Bonn this third day of August 1959 in two original texts in the English and German languages, both texts being equally authentic.

GESCHEHEN zu Bonn am 3. Tage des Monats August 1959 in zwei Urschriften, jede in englischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :
Für das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland :

CHRISTOPHER STEEL

For Canada :
Für Kanada :

ESCOTT REID

For the Federal Republic of Germany :
Für die Bundesrepublik Deutschland :

A. H. VAN SCHERPENBERG

ANNEX

1. It shall be permissible to use public roads and tracks only for traffic purposes. It shall not be permissible to use roads or tracks as bivouac sites or gun emplacements or to dig up the roadway or to use vegetation growing beside roads as camouflage material or to remove such vegetation.

2. The Federal highway (*Bundesautobahn*) shall not be entered; it shall be crossed only by existing *Autobahn* bridges or underpasses.

3. Federal road 3 (*Bundesstrasse 3*) shall be crossed by tracked vehicles running on their tracks during transit between Reinshlen Camp and the area east of the road only at the points indicated on the map annexed to the Agreement. In so doing, the force shall ensure that public traffic is not endangered or obstructed more than is inevitable. In addition, tracked vehicles shall be transported on Federal road 3 only if loaded on transporters.

ANLAGE

1. Die öffentlichen Strassen und Wege dürfen nur zu Verkehrszwecken benutzt werden. Es ist nicht gestattet, die Strassen und Wege als Biwakplätze oder Feuerstellungen zu benutzen oder den Strassenkörper aufzugraben, aus der Strassenbepflanzung Tarnmaterial zu entnehmen oder sie zu beseitigen.

2. Die Bundesautobahn darf nicht betreten werden; zum Überqueren müssen die vorhandenen Über- oder Unterführungen benutzt werden.

3. Mit selbstfahrenden Gleiskettenfahrzeugen darf die Bundesstrasse 3 bei Fahrten zwischen dem Lager Reinshlen und dem Raum östlich dieser Strasse nur an den Stellen überquert werden, die auf der diesem Abkommen beigefügten Karte gekennzeichnet sind. Dabei hat die Truppe sicherzustellen, dass der öffentliche Verkehr nicht gefährdet und nicht mehr als unvermeidbar behindert wird. Im übrigen dürfen auf der Bundesstrasse 3 nur verladene Gleiskettenfahrzeuge transportiert werden.

4. If any roads or tracks have been damaged or made dirty by vehicles of the force and traffic is thereby endangered, the force shall take any necessary safety measures and shall immediately inform the German authorities without prejudice to the action provided for in paragraph 3 of article 4 of the Agreement.

5. It shall not be permissible to conduct tank navigation exercises by compass only.

6. No camouflage material shall be removed without the consent of the legally entitled person concerned.

7. No trees shall be felled.

8. Cut timber shall not be damaged or used for the construction of field fortifications or other purposes.

9. Where digging is carried out the top soil shall as far as possible be removed and piled in such a manner that it can be replaced as the upper layer when the diggings are filled in.

10. Firing with blank ammunition and the use of smoke-generating devices in the vicinity of villages, farm premises and public roads shall be prohibited.

11. Special precautionary measures shall be taken to prevent fires, particularly in wooded areas, near stacks of straw or hay or other highly combustible material.

These measures shall, in particular, include measures designed to prevent fires which might arise from the parking of motor vehicles near highly combustible material.

No signal lights shall be fired at villages, farm premises or barns or at stacks of hay or straw or other highly combustible material.

4. Sind Strassen oder Wege durch Fahrzeuge der Truppe beschädigt oder verschmutzt worden und wird dadurch der Verkehr gefährdet, so trifft die Truppe die erforderlichen Sicherheitsmassnahmen und unterrichtet unbeschadet der Massnahmen nach Artikel 4 Absatz (3) des Abkommens unverzüglich die deutschen Behörden.

5. Orientierungsübungen von Panzern nur nach dem Kompass dürfen nicht abgehalten werden.

6. Tarnmaterial darf nicht ohne Einwilligung des Berechtigten entnommen werden.

7. Bäume dürfen nicht gefällt werden.

8. Geschlagenes Holz darf weder beschädigt noch für Stellungsbauten oder andere Zwecke verwandt werden.

9. Bei Schanzarbeiten sind nach Möglichkeit Deckschichten abzuheben und so zu lagern, dass sie nach dem Verfüllen der Schanzlöcher wieder als Deckmaterial verwendet werden können.

10. Das Schiessen mit Ausbildungsmunition und die Verwendung rauchentwickelnder Stoffe sind in der Nähe von Dörfern, Gehöften und Strassen verboten.

11. Zur Verhütung von Bränden, insbesondere im Waldgelände, in der Nähe von Stroh- und Heuschobern und anderem leicht entzündlichen Material, sind besondere Vorsichtsmassnahmen zu treffen.

Diese Massnahmen umfassen insbesondere Massnahmen zur Verhütung von Bränden, die durch das Abstellen von Kraftfahrzeugen in der Nähe von leicht entzündlichem Material entstehen können.

Leuchtkugeln dürfen auf Ortschaften, Gehöfte, Scheunen, Heu- oder Strohschober und anderes leichtentzündliches Material nicht geschossen werden.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, CANADA AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO AMEND THE AGREEMENT OF 3 AUGUST 1959² CONCERNING THE CONDUCT OF MANŒUVRES AND OTHER TRAINING EXERCISES IN THE SOLTAU-LÜNEBURG AREA

The Federal Republic of Germany, Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Desiring to amend the Agreement of 3 August 1959² concerning the Conduct of Manœuvres and Other Training Exercises in the Soltau-Lüneburg Area (hereinafter referred to as "the 1959 Agreement").

Have agreed as follows :

Article 1

The training areas referred to in paragraph 1 of article 3 of the 1959 Agreement shall be replaced by the areas indicated in red on the map³ annexed to the present Agreement.

Article 2

1. The roads and tracks referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 2 of article 3 of the 1959 Agreement shall be replaced by the roads and tracks indicated in red on the map annexed to the present Agreement.

2. If the location of the roads and tracks indicated in red is altered owing to the construction of by-passes, or if such roads or tracks are re-located in any other manner, the by-passes or re-located sections of road or track shall, on the day they are opened to traffic, become an integral part of the roads and tracks indicated in red, in place of the old sections.

3. The German authorities shall inform the British officer appointed in

¹ Came into force on 11 December 1971, i.e. one month after the deposit of the third instrument of ratification with the Government of the Federal Republic of Germany, in accordance with article 4(1) and (2). The instruments of ratification were deposited as indicated hereafter :

Canada	22 January	1971
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16 September	1971
Federal Republic of Germany	11 November	1971

² See p. 60 of this volume.

³ See map No. 7 in pocket at the end of this volume.

accordance with paragraph 1 of article 5 of the 1959 Agreement, through the liaison office established under paragraph 2 of article 5 of the 1959 Agreement, about any proposals for construction or re-location of the kind referred to in paragraph 2 of this article at the planning stage and in good time before the works are started. The authorities of the force shall be entitled to object to the proposals within a period of 30 working days after receipt of such communication. The regulations governing public holidays in Land Lower Saxony shall be taken into consideration in determining this period. Should the authorities of the force raise objections within the prescribed period, the Permanent Committee established under paragraph 3 of article 5 of the 1959 Agreement shall endeavour to reach an agreement as soon as possible in order not to delay the works which have been planned. In its deliberations the Permanent Committee shall consult with the competent German planning authorities and, where necessary, with appropriate experts. Should the Committee fail to reach agreement, the matter shall be referred to the appropriate supreme federal authority and the British and Canadian Headquarters of the force in the Federal Republic of Germany for final deliberation. Following such deliberations the Federal Government shall make a final decision giving due consideration to the expressed interests of the force.

4. The German authorities shall inform the force about the opening of new road and track sections to traffic 30 working days in advance.

Article 3

The provisions of article 2 of the present Agreement shall apply *mutatis mutandis* to the road network indicated in blue and referred to in paragraph 2 of article 4 of the 1959 Agreement; paragraph 2 of article 2 of the present Agreement shall also apply to the modifications made up to the date of signature of the present Agreement. The changes in the road network made up to the date of signature of the present Agreement have been taken into account on the map annexed to the present Agreement.

Article 4

1. The present Agreement shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany.

2. The present Agreement shall enter into force one month after the deposit of the third instrument of ratification.

3. The present Agreement shall cease to have effect on the same day as the 1959 Agreement ceases to have effect.

4. The present Agreement shall be reviewed:
- (a) when the 1959 Agreement is reviewed;
 - (b) at the request of any Contracting Party.

GESCHEHEN zu Bonn am 12. Mai 1970 in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt wird; diese übermittelt jedem anderen Unterzeichnerstaat eine beglaubigte Abschrift.

DONE at Bonn on May 12, 1970 in the German and English languages, both texts being equally authentic, in a single original, to be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany, which shall transmit a certified copy to each of the other signatory States.

Für die Bundesrepublik Deutschland :
For the Federal Republic of Germany :

G. F. DUCKWITZ

Für Kanada :
For Canada :

G. G. CREAN

Für das Vereinigte Königreich Grossbritannien und Nordirland :
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

R. W. JACKLING

PROTOKOLL

PROTOCOL

Anlässlich der heute erfolgten Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland, Kanada und dem Vereinigten Königreich Grossbritannien und Nordirland über die Änderung des Abkommens vom 3. August 1959 über die Durchführung von Manövern und anderen Übungen im Raum Soltau-Lüneburg haben die Unterzeichnenden als Ergänzung zu der in Artikel 1 des Abkommens bezeichneten Übersichtskarte der roten Flächen je einen Satz

On the occasion of the signing today of the Agreement between the Federal Republic of Germany, Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to Amend the Agreement of 3 August 1959 concerning the Conduct of Manœuvres and Other Training Exercises in the Soltau-Lüneburg Area, the undersigned have each received one set of detailed maps¹ of a scale of 1:25,000 indicating the red areas to supplement the map of red areas

Detailkarten¹ der roten Flächen im
Massstab 1:25 000 erhalten.

referred to in article 1 of the Agree-
ment.

Bonn, den 12. Mai 1970.

Bonn, May 12, 1970.

Für die Bundesrepublik Deutschland :
For the Federal Republic of Germany :

G. F. DUCKWITZ

Für Kanada :

For Canada :

G. G. CREAN

Für das Vereinigte Königreich Grossbritannien und Nordirland :
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

R. W. JACKLING

¹ See maps Nos. 8 to 12 in pocket at the end of this volume — Voir cartes n^{os} 8 à 12 dans la pochette à la fin du présent volume.